

## ОТЧЕТ ДВАДЦАТЬ ПЕРВОГО СОВЕЩАНИЯ КОМИССИИ

(Хобарт, Австралия, 21 октября–1 ноября 2002 г.)

### ОТКРЫТИЕ СОВЕЩАНИЯ

1.1 Двадцать первое ежегодное совещание Комиссии по сохранению морских живых ресурсов Антарктики проводилось в Хобарте, Тасмания, Австралия, с 21 октября по 1 ноября 2002 г. под председательством Н. Сасанелли (Италия).

1.2 Все 24 члена Комиссии были представлены на совещании: Австралия, Аргентина, Бельгия, Бразилия, Германия, Европейское Сообщество, Индия, Испания, Италия, Республика Корея, Намибия, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Российская Федерация, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Украина, Уругвай, Франция, Чили, Швеция, Южная Африка и Япония.

1.3 Другие Договаривающиеся Стороны – Болгария, Вануату, Греция, Канада, Нидерланды, Перу и Финляндия – были приглашены на совещание в качестве наблюдателей, но не присутствовали.

1.4 Коалиция по Антарктике и Южному океану (АСОК), Комиссия по сохранению южного синего тунца (CCSBT), Комиссия по югу Тихого океана (CPPS), Комитет по охране окружающей среды (КООС), Продовольственная и сельскохозяйственная организация ООН (ФАО), Промысловое агентство Форум (ПАФ), Межамериканская комиссия по проблемам тропического тунца (IATTC), Международная комиссия по сохранению атлантического тунца (ИККАТ), Межправительственная океанографическая комиссия (МОК), Международный союз охраны природы (МСОП), Международная китобойная комиссия (МКК), Научный комитет по антарктическим исследованиям (СКАР), Научный комитет по океанографическим исследованиям (СКОР), Секретариат Тихоокеанского Сообщества (SPC) и Программа ООН по вопросам окружающей среды (ЮНЕП) также были приглашены присутствовать на совещании в качестве наблюдателей. Из них присутствовали АСОК, КООС, ФАО, МОК, МСОП, МКК и СКАР.

1.5 На прошлогоднем совещании было решено пригласить на АНТКОМ-XXI в качестве наблюдателей следующие Недоговаривающиеся Стороны: Анголу, Белиз, Индонезию, Китайскую Народную Республику, Колумбию, Маврикий, Мадагаскар, Малайзию, Мексику, Мозамбик, Панаму, Сан-Томе и Принсипи, Сейшеллы, Сент-Винсент и Гренадины, Сингапур, Таиланд, Того и Филиппины (ССАМЛР-XX, пп. 17.1 и 17.2), о которых известно, что они заинтересованы в промысле или торговле видами *Dissostichus*. На совещании присутствовали Китайская Народная Республика, Маврикий, Мозамбик и Сейшеллы. Секретариату не удалось установить контакты с соответствующими лицами в правительствах Мадагаскара и Того, и поэтому возможности отправить приглашения этим странам не было.

1.6 Список участников приводится в Приложении 1. Список представленных на совещании документов приводится в Приложении 2.

1.7 Председатель приветствовал все страны-члены и наблюдателей, присутствующих на совещании, в особенности Мозамбик, который впервые присутствует в качестве Недоговаривающейся Стороны. Он отметил, что в ходе совещания делегаты из 24 стран-членов будут напряженно работать над вопросами

охраны морских живых ресурсов Антарктики, сохранение и благополучие которых жизненно важны для будущего здоровья нашей планеты.

1.8 Председатель поблагодарил правительство Австралии и штата Тасмания за их поддержку и содействие АНТКОМу. В частности, в этом году губернатор и премьер-министр Тасмании посетили офис Секретариата и организовали приемы в честь нового Исполнительного секретаря и 20-й годовщины подписания Конвенции.

1.9 Затем председатель имел честь представить губернатора Тасмании, Его Превосходительство сэра Гая Грина, АС, КВЕ.

1.10 Его Превосходительство приветствовал всех делегатов, поздравив их с прибытием в Тасманию. В своей речи он остановился на продолжающихся более 180 лет исторических и культурных связях Тасмании с Антарктикой, Субантарктикой и Южным океаном. Эти связи еще более упрочились благодаря проведению Тасманского зимнего фестиваля, во время которого были прочитаны две лекции о Южном океане, одна из них – Исполнительным секретарем Д. Миллером.

1.11 Его Превосходительство выразил присущее жителям Тасмании чувство сильной привязанности к АНТКОМу и радость в связи с тем, что Секретариат находится в Хобарте. Во время визита в Секретариат в начале этого года его поразили организация и профессионализм, личная преданность делу и коллегиальность. Ему было очень приятно, что он смог устроить для сотрудников прием по случаю 20-й годовщины вступления Конвенции в силу.

1.12 Его Превосходительство сказал, что на него по-прежнему большое впечатление производят усилия Комиссии, направленные на борьбу с незаконным, нерегулируемым и нерегистрируемым промыслом клыкача. Ему приятно следить за успехами новаторской и хорошо продуманной системы документации уловов, которая считается образцом для других международных регулятивных режимов. Он также поздравил всех, кто работал над веб-сайтом АНТКОМа, который теперь является не только полезным инструментом Научного Комитета, но и чрезвычайно ценным ресурсом для более широкой международной общественности.

1.13 Еще один аспект деятельности АНТКОМа Его Превосходительство считает примером, которому должны следовать другие; это – то, как Комиссия сформулировала и применяет «предохранительный принцип» – термин, который обычно неправильно употреблялся форумами по охране окружающей среды и научными форумами во всем мире. Разработанная АНТКОМом точная, упорядоченная программа определения предохранительных ограничений представляет собой разительный контраст бессистемному использованию этого принципа в программах по управлению окружающей средой, которые существуют в других местах.

1.14 Его Превосходительство закончил свою речь на личной ноте. Его интерес и связи с АНТКОМом начались в 1983 г., в бытность его вице-губернатором, и окрепли после назначения его на пост губернатора. Он сказал, что для него является исключительным удовольствием быть причастным к АНТКОМу и иметь возможность встречаться с талантливыми и приятными людьми, посвятившими себя работе АНТКОМа. Срок пребывания Его Превосходительства на посту губернатора закончится до следующего совещания, поэтому, обращаясь к этому форуму в последний раз и помня Статью XVIII Конвенции, он попрощался с участниками, сказав:

«merci et adieu  
gracias y adiós  
спасибо и до свидания  
thank you and goodbye».